

Е О Л И Е

пентрѣ

МИТЕ, ШИМЪ ШИ ЛИТЕРАТУРЪ.

№. 45.

Duminescă 3. Noemvrie.

1840.

„РЪГЪМИНТЕА ЕПИСКОПЪЛЪИ ГРЕ- ЧЕСК НЕВНИТЪ.“

Incluyti Status et Ordines !

(капет).

7-а Стареа клерълѣ съ фие акътата прѣн скътиреа ачелѣиш дела пльтиреа зечѣилор дакъ азъ несте тотъ челъ пѣцил дн пѣмѣитѣл крѣескъ, unde клеръл крѣес- сией авѣгъстане нѣ пѣмаѣ челъ дн слѣжѣв (fungens), даръ шѣ челъ фѣръ слѣжѣв шѣ аша даръ съпернѣмерарѣв ѣа зечѣилѣ дн вѣн, грѣѣ, кѣкѣрѣѣ, фасоме шѣ дн тотъ фелѣа де легѣмѣ нѣ пѣмаѣ дела попоранѣи сасѣ шѣ ромѣнѣи, даръ шѣ дела парохѣи фѣнгенѣи аѣ ачестора. Кѣзъ адеврѣатъ рѣгъчѣнѣле кѣ- принсе дн пѣнкѣтѣрѣле 5. 6. 7-а прѣн маѣ сѣсѣ адѣса съѣ XIII. Дн. резолѣцѣе крѣ- ѣаскъ сънтъ Нрѣл гѣвернѣал 11028 дн 15 Ноемврѣе алъ аѣлѣи 1824 ипѣтѣмѣтъ сѣнтъ дела Преапалѣтѣл Локъ тѣгѣдѣите, дн съ пѣчѣи де кѣмъ нѣ абсолѣт, чѣ кѣ ачелъ адаос, кѣмъ фѣръ днтревенѣреа Чѣнстѣтелор Статѣрѣи шѣ Рѣндѣрѣи ачелеа нѣ потъ фѣ аскѣл- тате, шѣ пѣнтрѣ ачѣаста, дндрѣспѣскъ кѣ днкрѣдинѣгаре а тѣ апропѣа, ка днтрѣ тоатѣ чѣнстеа Помѣнѣцѣи лѣжѣндъ дн бѣгаре де сеатѣ вртѣтоареле, съ се днвреднѣчааскъ

а аскѣлта днтрѣ вѣневоинѣцѣ рѣфѣзателе маѣ пѣнте рѣгъчѣнѣи шѣ не събракъ Клеръ аѣлъ тѣжѣнѣа :

а). Дн прѣвинѣа пѣнкѣтѣлѣи 6-леа, пѣнтрѣ скътиреа де ла пльтиреа де дажде шѣ ванѣ не аверѣи, дн ачелъ мотѣв, кѣмъ кѣ рѣ- спѣкателе кѣвѣнте алъ артѣколѣлѣи 60 леа дн аѣлъ 1791 Рѣлиѣа рѣсърѣтеанѣ де рѣтѣа грѣческъ невнѣтѣ, каре дѣ- пѣ леѣиле ачѣестѣи Провѣнѣцѣи пѣ- нѣ аѣтѣа фѣ сокотѣтъ днтрѣ рѣли- цѣиле сѣфѣрѣте, шѣчл, се паре кѣ ара- тѣ, кѣмъ рѣлиѣа невнѣтѣ пѣмаѣ пѣнѣ ла ачелъ алъ, днтрѣ каре зѣсѣл артѣколъ сѣаѣ фѣ- кѣт, аръ фѣи фостъ непрѣимѣтъ, ѣаръ днчѣпѣндъ де атѣнѣи, шѣ клерълъ невнѣтъ аръ фѣи а се тра- кѣта ка Клерълъ рѣлиѣилор прѣимѣте (re- sptatum), прѣн вртѣре асемѣнеа а се скътѣи шѣ днзѣстра; де кѣмѣа тотѣшъ скътинѣа Клерълѣи дела конѣрѣвѣцѣа пѣнтрѣ аверѣи дн днделѣсѣл ачелѣи артѣколъ нѣсѣаръ пѣтеа де- дѣче: вѣмѣлитъ черѣта скътинѣцѣ съ се деа пѣ- рѣнѣдеѣе челъ пѣцилъ дн ачелъ темѣѣв, дн каре сѣаѣ датъ скътинѣа де даждеа не кап, каре фѣръ дндоѣалъ се сокотѣеѣе а фѣи да- тѣ нѣ дн алѣтѣ прѣчѣнѣ, де кѣтъ ка преа- палѣтѣлъ кѣцѣет, де а днпѣинѣта кѣлтѣра по- порѣлѣи прѣн клерълъ тѣжѣнѣитъ де грѣжѣле

de a'și ținea viața, къ атѣта маї vine съ се поатъ ажѣнце; афаръ de ачаеста се паре къ пентрѣ дпгіндеа скѣтирїи клерѣлѣи ши ла контривѣдїа пентрѣ аверї, ар ажѣта фелїбрїтеле слѣжѣе ши дѣждїи кърора е свѣс попорѣл, лѣи дп челе дѣховнїчешї дпкредїндат: пентрѣкѣ, дп рѣнд кѣ чеїлалдї коп-лѣкѣиторї аї ачестеї Провїндїї, карїи аѣ клер дпзестрат, поартъ тоате поверїме пѣвлїче, контривѣдїа о плѣтеце, лѣкрѣ фѣрѣ прецет вѣїле, окпеле, агрїкѣлтѣра; ши економїа вїтелор о депрїнде пѣлѣмаї дп ачест прїндїпат, пе кѣт се поате афла пѣшѣне, чї токма ши дп дѣрї стрѣїне, ши дпкѣ нѣ фѣрѣ дпсетпат фолос че vine пѣвлїкѣлѣї Трансїлван, дпн тѣлтеле треї-зечѣїелї, дпн лѣпѣ, лапте, кашѣрї, мїеї ши дпн челелалте продѣкте; асеменеа попорѣл пѣлїт, афаръ de гревѣдїїле пѣчїї, поартъ ши челе але рѣсвоїелѣї de о потрївѣ кѣ чеїладї провїндїалї, ва дп маї ма̀ре тѣсѣрѣ, фїнд маї пѣтѣрос de кѣт чеїлалдї лѣкѣиторї, ши кърѣї песте ачаеста претѣтї-денї і се їартъ маї пѣдїп, ши кѣ адеврѣт ши маї тѣл ар фаче, дакѣ дпдемпѣл спре вїртѣте, пѣдеждеа рѣсплѣтїреї с'ар арѣта, ши депѣртѣнд ставїеле кѣлтѣреї, чел пѣ-дїп дакѣ с'ар вѣтѣра de а дпзестра клерѣл дѣпѣ кѣвїпцѣ дп кїпѣл кѣт сѣлїт вѣтѣра-те ши алте пацїї але ачестїї Прїндїпат.

в). Дп прївїнда поменїтѣлї дп пѣп-кѣл 6-леа ажѣторїѣ дпн каселе алодїале пентрѣ дпмѣлїтѣдїїреа стѣрїи клерѣлѣї дпн ачае прїчїнѣ тѣгѣдїїт, кѣткѣ каселе ало-дїале ар фї хотѣрѣте спре алте скопѣрї, ши дп ачаеста с'ар кѣтѣ дпвоїала респе-кѣтївелор комѣнїтѣдїї: клерѣл пѣрчедѣ а ре-електа кѣ вѣлїпцѣ, кѣткѣ дп пѣтѣлїтѣл крїеск есте токма овїчѣвїт ши прїїтїт, ка

dпн каселе алодїале пентрѣ зїдїреа ши țin-реа вїсерїчїлор ши а каселор de шкоалѣ ши пентрѣ плѣтїреа даскалїлор, пѣлѣмаї дп комѣнїтѣдїїле сѣсецїї, чї ши дп челе ромѣ-пещїї, тревѣпчостл ажѣторїѣ фѣрѣ нїчї о гревѣтате пе калеа са се дпгѣдїїе ши се дѣ; ши фїндкѣ ачелан скоп тѣлїтѣиторїѣ есте саѣ дп фачереа вїсерїчїлор ши дп плѣ-тїреа даскалїлор, саѣ дптрѣ дпзестрареа клерѣлѣї дѣпѣ кѣвїпцѣ: аша дар нїчї de-кѣт нѣ се vede прїчїна, пентрѣ че клерѣл се нѣ поатъ фї дпзестрат дпн каселе ало-дїале, маї вѣртос кѣ ачест клер есте кѣ тотѣл лїпсїт de вп алт фонд дпн каре сѣ се ажѣте. Комѣнїтѣдїїле сѣсецїї, клерѣлѣї сѣѣ, de ши кѣ прїсос дпзестрат, тотѣн дп маї тѣлте локѣрї їаѣ дпгѣдїїт ши реалїтѣдїї, че деалтїнтрелеа се дїп de алодїїл лор, кѣт морї, кърчѣте, пѣтѣлїтѣрї ши фондѣрї de ванї. Ачаестъ пїлѣ а комѣнїтѣдїїлор сѣсецїї с'ар кѣвенї кѣ адеврѣт сѣ о вѣ-меze ши комѣнїтѣдїїле ромѣпещїї; дпсѣ ачестеа саѣ пентрѣ кѣ тѣлїтѣїгоареле вѣ-тѣрї че с'ар рѣвѣрса асѣпра лор дпн кѣ-венїта дпзестраре а клерѣлѣї ши дпн дпна-їтареа кѣлтѣреї, нѣ леаѣ жѣдекат дпн de-стѣл дѣпѣ вреднїчїа лѣкрѣлѣї дпсѣн, орї кѣ нѣ леаѣ пѣтѣт жѣдека, саѣ кѣ дп прї-вїнда ачаеста дпн тоате пѣрѣдїїле аѣ фост рѣѣ їнформате пѣлѣ акѣта, спре а да а-жѣторїѣ дпн каселе самѣ алодїале, de ши прїп М. Декрет крїеск дпн 21 Noembrie 1825 Нрѣл 11543 ешїт провocate, нѣ с'аѣ дпвоїт; дпн каре прївїндѣ ва ши еле сѣ лѣкреze дѣпѣ пїлада комѣнїтѣдїїлор сѣсецїї, ар фї de тревѣпцѣ а се пѣне ла кале прїп азѣторїтате полїтїчѣескѣ. *)

*) Adeкѣ прїп сїлѣ? Дпн орїдїнал стѣ: про

ц) Че се цине де пѣнкѣл 7-леа, свѣт каре Клерѣл греко - незнѣт фѣ дндрептат, ка съ се сілеаскѣкѣ процес а'шѣ редовѣнди скѣтѣнѣа де а плѣтѣ зечѣеліле клерѣлѣ челор де конфесіа Аѣгѣстанѣ; есте де а рефлекта кѣ змѣлілѣцѣ, кѣткѣ, прекѣт попорѣл незнѣт нѣ есте дн старе дѣн прѣчѣна сѣрѣчѣі а'шѣ днзестра клерѣл сѣѣ, прекѣт маї дн жос се ва доведѣ маї пе ларг, аша шѣ клерѣл дѣн ачѣеаш прѣчѣнѣ, а пѣшѣ ла жѣдекатѣ кѣ партеа днпротѣвітоаре кѣ тѣлт маї пѣтернѣкѣ нѣчѣ де кѣтм нѣ дндрѣспѣде, чѣ маї вѣртос сѣ роагѣ кѣ тоатѣ змѣлілѣа шѣ днкрѣдѣнѣдѣреа, ка черѣта скѣтѣнѣцѣ каре о аѣеа одѣніоарѣ, пе калеа полѣтѣкѣ; че нѣ поѣтѣде атѣтеа келѣіелѣ, прѣн градіа шѣ іѣѣреа де дрептате а чѣпстѣтелор Статѣрѣ шѣ Рѣндѣрѣ сѣ ісе деа іарѣш, атѣт шѣ пентрѣ ачѣеа, кѣткѣ інтересѣл Статѣлѣ шѣ ал Патрѣіѣ каре се днцелѣе кѣ нѣ поате фѣ ліпсѣтѣ де ажѣторѣл орѣ кѣрѣі клер дѣн сілѣл сѣѣ, се паре а фѣ, ка нѣ зп клер сѣ се преа днѣѣогѣдеаскѣ, іар алѣл де сѣрѣчѣе сѣ се тѣштѣеаскѣ, ѣлѣт шѣ пентрѣкѣ шѣ де алтѣнтре іеа се паре а фѣ фоарте непотрѣвіт, ка дн пѣтѣлѣтѣл крѣіеск, знде лѣкѣіторѣі фѣрѣ деосѣіѣре аѣ ачѣеаш дрептѣрѣ, клерѣл незнѣт, каре ел днсѣш авѣнд преа маре треѣзѣнѣцѣ де о кѣѣіпчѣоасѣ днзестра-ре, шѣ фѣрѣ некѣптепѣтѣл лѣкрѣ а тѣлѣлор сале нѣчѣ де кѣтм пентѣлѣндѣсе цѣнеа, сѣ фѣе таксат де кѣтре клерѣл сѣсѣск, шѣ а зѣчеа парте дѣн агонѣсіреа са фѣкѣтѣ дѣн пѣтѣлѣтѣрѣ респектѣіе лѣкрѣте дн парте шѣ пентрѣ ровѣте, зпѣі клер пѣлѣ аѣѣт де прѣіос днзестрат пѣлѣмаї сѣ о деа

super abundante praeterea etiam auctoritate
inviandae forent.

Днс. Трад.

шѣ сѣ о днгрѣѣіе, чѣ пѣсте ачѣеаста ачѣеаш зечѣеалѣ днтрѣш кѣп че преа тѣлтѣ скѣ-дере фѣче статѣлѣі ѣісерѣческ, дн рѣнд кѣ чѣілалѣі пѣренѣ аскѣлѣтѣторѣ іаї сѣі, че ѣлѣлѣнд ачѣеаста стаѣ зѣміці, ла шѣрѣле, грѣпареле шѣ пѣфѣідеіе клерѣлѣі де леѣеа Аѣгѣстанѣ, ка а зпѣі domn де пѣтѣлѣт, сѣ фѣіе дндатѣрат а о дѣче кѣ карѣл, а о пѣрта дн снпаре, а о пѣне дн грѣмадѣ, а о ашеза, шѣ днкѣ дн персоана пропрѣіе, ка зпѣл ка ачѣла, каре дн аса персоанѣ днсѣш лѣкрѣ пѣтѣлѣтѣл; ачѣі ѣіне а се сокѣтѣ шѣ ачѣеа, кѣткѣ пѣ-мітѣл клер де леѣеа Аѣгѣстанѣ прекѣт есте кѣпоскѣт, прѣн о маре прѣіміре де зечѣіелѣі дн тот пѣтѣлѣтѣл крѣіеск дѣн тоате сателе сѣсеці шѣ ромѣнеці, атѣта есте де ѣогат, дн кѣт токма нѣмік нѣ ва сімѣі, дакѣ ѣіетѣл парѣх незнѣт а зпѣі дн-треці ѣѣці ромѣнеці, чел пѣціп зечѣіа-ла дѣн ѣлѣшѣгѣл сѣѣ, ка о днзестраре про-прѣіе оар цѣнеа; кѣчѣ днтрѣ'ачѣеа, кѣткѣ дѣспре о парте клерѣл незнѣт дн времіѣе прѣнцілор націоналі, дѣпѣ кѣтм доведѣск ачѣеаста алѣтѣрателе ачѣі прѣіѣлѣціѣрѣі сѣпѣт I. II. спре ачѣел сѣлѣршѣт date, днтрѣ а-дѣѣѣр авѣсе скѣтѣнѣа деіа плѣтѣреа зечѣі-іелелор, іар де алѣл парте, кѣткѣ нѣ есте кѣпоскѣтѣ ѣре о леѣе позѣітѣѣ, саѣ ѣреш артѣкол, прѣн каре ачѣеаш клер, де авѣтѣл маї пѣнѣте дар сѣ фѣіе фост ліпсѣт пентрѣ ѣіна са днсѣш, зрѣеазѣ де сіне, кѣткѣ пѣмаї прѣн сілѣ (via facti) аѣ скѣ-пат дѣн тѣлѣлѣ фолосѣнѣа помѣнѣтѣлѣі дар, дѣпѣ кѣтм ачѣеаста о доведѣск маї де пѣлн еспресѣіле, каре дн літереле комѣіонале а прѣнѣлѣі Міхѣіл Анаѣі дѣн анѣл 1676 шѣ 1682 ешѣте, се аѣлѣ дн ачѣесте формале кѣѣнѣте, адекѣ дн челе дѣнтѣіс: Попѣі

*)

ромънеші каріи се афлъ дн стъ-
нхпиріле поастрє прін преазмі-
лителе лор рѣгъчвнї аѣ арѣтат, кѣмъ-
къ Дѣмнеаваоастрѣ пѣ воїдї а ле
пѣстра, саѣ а фаче а лісе пѣстра
прївілеціѣрїле лор челе де маї па-
їнте прін арѣтатѣ поастрѣ міло-
ствїре, кѣтре пої, ва днкъ дї тѣр-
вѣраці, шї дї сіліці а да зечѣїеле-
ле, аша дар днтрѣ мілостївїре
шї серїос порѣнчїм шчл *). Дн че-
ле маї дїн ѣртѣ: Попїї ромънешї
дїн Скаѣнѣл Сївїїлѣвї прїн ѣмілі-
та лор черере арѣтарѣ, кѣмъкъ ѣ-
нїї зечѣїторї днпротїва стрѣнсеї
кредїнчоасеї лор даторїї, днпро-
тїва прївілеціѣрїлор дате лор (по-
пїлор), дїн міла поастрѣ дн доаѣ
рѣндѣрї пентрѣ а лі се днгѣдѣї тот
фелїѣл де зечѣїеле че лі се вїн дѣпъ
еконотїа лор, дї тѣрѣѣрѣ шї дї
сілеск, дї сілнїческ а да зечѣїалѣ
шчл **). Кѣ адеѣѣрат, времеа, кѣнд кле-

рѣл рѣгѣторїѣ ва фї пердѣт фачереа де вї-
не ачі спѣсѣ, пѣ се поате арѣта токма вї-
не, днсѣ тотѣш пѣ ар фї днзѣдар а аїе-
пта, кѣмъкъ ачеаста с'аѣ днченѣт пѣцїн дѣ-
пѣ арѣтателе маї сѣс комїсіонале, дн вре-
меа днтродѣсеї ѣнїрї, адекъ а конверсеїї
ѣнеї пѣрдї дїн неатѣл ромънешк дн сінѣл
Бїсерїчїї Романо-Католїче, дн ачел кїп,
кѣмъкъ прївілеціѣрїле, каре маї паїнте Прїн-
цїї націоналі ле дѣдѣсерѣ клерѣлѣї днтрег,
днченѣрѣ волнїчесче а се рестрѣнче пѣ-
маї ла клерѣл ѣнїт, тѣкар къ черереа ре-
кѣрсѣалѣ а С. Барон Клаїн епїскопѣлѣї
Ѣнїцілор де рїтѣл греческ датѣ дн апѣл
1732 шї дѣпъ ачееа ла преа азѣгѣстѣл Ма-
їестѣцїї Сале преасѣнїците трон, араѣ дн-
ведерат, кѣмъкъ маї тѣрѣїѣ шї ачест клер
ѣѣсесе тѣрѣѣрат дн челе шїенї кѣ прї-
вілеціѣрї днгѣдѣїте словозенїї шї скѣтїн-
це *). Шї де ачі есте, кѣмъкъ де атѣтеа
орї поменїтѣл клер, ка ѣнѣл че шї де пор-
цїа канонїкъ е ліпсїт, дн прївїнда скѣтїн-
цеї че се цїне де зечѣїелї, пердѣте ѣѣрѣ
вїна са прїн сілѣ, аре пѣдежде къ дн ѣрма

*) Дн орицінал текстѣл ачеста днкъ сѣнѣ кам
ѣѣрѣ днцелес токма депїн, аша: in ditio-
ne nostra existentes Popae Valachici per hu-
millimas suas preces significarunt, quod prio-
ribus suis privilegiis erga nos exhita (exhi-
bita?) nostra clementia conservare, aut con-
servari facere, fidelitates Vestrae nollint, quin
imo turbent, et ad decimarum praestationem
eos adigant, proinde clementer et serio man-
damus etc. nota Trad.

**) Дн орицінал: [Szebenszéki Oláh Papok,
alázatos Instántiájak által jelenték, hogy né-
mely Dézmások hűtös szoros kötelességek
ellen, kegyelmeségünkбől két ízben nekik
majorkodtatássok után deveniálando minden-
féle dézmának le engedésekből adatott Pri-
vilegiumok ellen háborgattyák és őket a'
Dézma adásra erőltetik kényszerítik etc. not.
Trad.

*) Че вїстїерїе непреѣѣїтѣ ар фї пентрѣ тоатѣ
пацїа ромънеаскѣ о їсторїе вїсерїчеаскѣ вї-
не скрїсѣ! Іар маї ѣѣртос о дескрїере їсто-
рїчеаскѣ а ѣнїрїї ромънїлоркъ вїсерїка ро-
mano-католикѣ, днченѣтѣ сѣпт Днпѣѣратѣл
Леополд I. прїн мїтрополїтѣл Теофїл не ла
апѣл 1697, прекѣт шї а десѣѣнїрїї ѣнеї
марї пѣрдї дїн трѣншїї, сѣпт Днпѣѣрѣтеаса
Марїа Терезїа, — ѣѣкѣтѣ ѣѣрѣ нїчї о ѣѣдїре де
вreo патїтѣ саѣ кѣт де сѣнїдїре ѣмѣрѣ де
фанатїсм релїцїос, кѣтѣ лѣмїнѣ ар арѣнка
песте соартеа вїетѣлѣї клер! Пѣцїне датѣрї
че авем асѣпра ачестеї матерїї адеѣѣрат
націонале, вом днгрїжї але арѣта кѣ време четї-
торїлор поцїрїї. Ѣнїці, Незнїці! Че ворѣе фата-
ле шї спѣрїетоаре пентрѣ сѣѣрачїї Ромънїї!!

адъселор змиліте рѣгъчѣні къ атѣта маі вѣртос ва фі тѣнгъіат, къ кѣт се преа потриведе къ дрептатеа дістрівѣтивъ, ка кредінчосѣа рѣгъторіѣ клер, съ се рензіе дп пре-авѣтеле скѣтінце ші словозені, каре прін недрептѣдіе времілор сінгѣр къ сіла і с'аѣ лѣат, прекѣт тот дп асемѣеа прічінъ адѣсъ, дѣпъ кѣт тѣртѣріседе альтѣратѣл сѣпт III. прівілеціѣа аша пѣміт крѣіеск Андреан, ші клерѣа Ч. Націі съ-сеціі с'аѣ рѣстаторпнічт; ва токма с'ар ве-деа а фі дрептѣдіі ші адевѣрѣлѣі амѣсѣрат, дакъ ЧЧ. СС. ші РР. адѣогѣндѣсе ші дпвоіреа преасѣіндітеі Сале Маіестѣді, дп ачеа прівіндъ, кѣткъ прекѣт лѣкѣіторіі тірені дп пѣтѣлѣт крѣіеск, фѣрѣ деосівіре де сѣпт еі Сасі, Ынгѣрі сѣѣ Ромѣлі, сѣпт сокотіціі де зп попор, аша ші клерѣа алтор реліціі тревзіе съ фіе сокотіт де зпѣл къ клерѣа челор де леѣеа азѣстапъ *), дп прічїне къ ачеста п'аре прі-

вілеціѣа деосівіт че ар дпкѣіе аѣарѣ не чеі-лаціі дела лѣареа зѣчѣіелелор, іар дп а-чел прівілеціѣа Андреан че дп аѣ, рѣспікат се зіче, ка пѣтаі дела аскѣлтѣторіі сѣі съ пріітеаскъ зѣчѣіелеле, че се доведѣде дп еспресііе: Іарѣ не попіі сѣі словод сѣі алеагъ ші не чеі алеші сѣі рѣ-презенте, ші лор съ ле пѣлѣтеаскъ зѣчѣіеле, с'ар дпвреднічі аші дптінде тіла пѣрїнцаскъ пѣпъ аколо, ка щѣргѣнд обічѣіѣл пѣпъ акѣта дп партеа ачѣеста пѣзіт, ші сокотіндѣл де обічѣіѣ рѣѣ (abusus) че пѣ ноате вѣтѣта не леѣеа ѣепераль, съ факъ а дпчѣта пріміреа зѣчѣіелелор дела чеі де алтѣ реліціе, ка ачѣіціа, ка ші Сасіі съ ле деа парохілор сѣі дп-сѣш *).

С'аѣ черкат къ адевѣрат, дѣпъ кѣт а-ратѣ тілостівеле декретѣрі а дппѣлѣатѣлѣі К. Гѣверп, сѣпт Нрѣл 8724, 1822; 8851, 1825; 11543, 1825 альтѣрате дптрѣ зміліндъ сѣпт словеле Г. Х. I., ка пѣнтрѣ чершѣта сѣвсістіндъ а клерѣлѣі пѣзнїт, съ се дпгрїжеаскъ прін дпвоіелі ші контра-ктѣрі че ар фі а се дпкѣіа къ рѣспектїве-ле комѣнітѣціі, дп прівінда зпор даціі фѣ-

*) Нѣкѣтѣа съ і се пѣзѣреаскъ кѣіѣа чеѣа ла ачѣстеа ші ла зрїшѣоареле кѣвінте а Епіско-пѣлѣі пѣзнїт. Клерѣа алтор реліціі, прін зр-таре ші клерѣа Ромѣлілор Нѣзнїціі съ фіе сокотїт де зпѣл ші ачѣлаш клер къ клерѣа Сасілор Протѣстанціі, пѣ дп прівіндъ реліціоасѣа догматїкѣ, чї дп прівінда прівілеціѣрїлор. Ыніі дптрѣск, кѣткъ нічі дпсѣшї клерѣа ромѣіеск Ыніт, пѣ с'аѣ зпїт къ католїціі ла дпчѣпѣт алт фелїѣ, де кѣт пѣтаі дп прівінда прівілеціѣрїлор; іар маі тѣрзіѣ времіле аѣ фѣкѣт съ алѣнече ші доктрїна деспре чеіе патрѣ пѣзнктѣрі, фѣрѣ дпсѣ ка зпідїі пѣпъ дп зіѣа де асѣзіі съ фіе фѣкѣт врео скїтѣваре дп Сїмѣолѣа кредінцеі де маі пайте, не каре тот аша дп тѣртѣріесек ка ші маі пайте де фѣкѣта зпїре. Ачѣстеа сѣпт ніѣе лѣкрѣрі преа де-лікате; історїа вісерїчѣаскъ ва ші історїа па-тріеі есте даѣоаре а ле лѣтіпа кѣт маі кѣ-

рѣнд. Біне къ деокандатѣ фанатїсѣлѣ, ші къ ел прозелїтісѣл, ші къ ачѣста чертеле се маі дппѣзїіеазъ. Дпс. Трад.

*) Клерѣа пѣзнїт, прекѣт аѣ даг маіа дп прівінда черерїі націоналітѣціі къ клерѣа зпїт, аша ар пѣтеа да ші дп ачѣста пѣзнкт. Нѣн-трѣкѣ, де ші Парохїі зпідїі не лѣпгъ че дпшї аѣ маі дп тоатѣ ѣара пордіа лор канонїкѣ, пѣлѣт пѣрїпѣ кѣтѣ есте, ші ла бѣшагѣрї салалїрї вѣпїшоаре, апої нічі зѣчѣіаль пѣ даѣ; дела парохїанїі сѣі дпсѣ нічі еі пѣ прї-тѣск нічі о зѣчѣіаль, чї ачѣеа о іаѣ чеі де алтѣ леѣе, ші дпсѣш пѣла Вартегіі. Дпс. Трад.

кѣте дін воіе словодъ спре ачел скоп; дн-
сѣ кѣткѣ, сілінцеле пѣсе спре ачеаста дн
време де ачеці 15 ані п'аѣ авѣт ѣрмаеа
аццептатъ, доведѣде маі де апроапе гра-
ціосѣл Декрет дін 17 маіѣ а. к. Нрѣл
4880 ешіт, ші кѣ літера Л. іndорсат; пен-
трѣкѣ прін асемеаеа контрактѣрі, каре пѣ-
маі ла 7 локѣрі ші недестѣвѣршіте ші кѣ
ліпсѣ с'аѣ пѣтѣт фаче, ші дн прівінца пѣ-
перій лор дн лѣкраре тотдеаѣна вор ретѣ-
неа сѣпѣші ла феліѣрмі де гревѣтѣді, се
кѣпоаѣе кѣ пѣ о кѣвенітѣ, чі респектіве
пѣмаі чеа де маі пайнте недестѣлѣ сѣв-
сістінѣтѣ се фѣгѣдѣіеѣе, іар прін о черка-
ре че маі днколо ар фі а се фаче, ші
прін о конскрінѣіе че ар фі а се апѣка
дн прівінца фолосіріі дацілор, че ера маі
пайнте сѣпт пѣме де днзестраре, алт че-
ваш пѣ се ва кѣціга, чі дѣпѣ арѣтареа
граціосѣлѣі декрет гѣверніал дін 5 Декре-
вріе 1825 Нрѣ 12,036 ешіт сѣпт М., кел-
тѣеліме кѣ ескѣрсііме комісарілор че ар
фі а се фаче маі пайнте дін сат дн сат
ші кѣ дареа кѣрѣѣшілор днпрезнате, по-
порѣлѣі ші клерѣлѣі ле вор слѣжі спре
поварѣ поаѣ, фѣрѣ віпѣ, фіндѣкѣ ла челе
кѣ непѣтінѣтѣ пімінеа пѣ поате фі сіліт;
іар кѣткѣ попорѣл непѣніт, ка вѣл че е-
сте сѣпѣс ла феліѣрмі де гревѣтѣді ші дѣж-
діі днповѣрѣтоаре пѣлліче ші прівате,
есте кѣ тотѣл недестойнік а се хрѣні ші
пе сіне, ші фаміліа са ші пе парохіі сѣі
фѣпгенді, есте тѣтѣрор кѣпоскѣт. Дін ка-
ре прічіпѣ пічі клерѣл алтор реліціі, пѣ
с'ар пѣтеа фѣлі кѣ стареа віеціі сале де
акѣта, каре маі вѣртос дн пѣтѣпѣтѣл
крѣіеск о аре песте тревѣінѣтѣ, дакѣ аче-
лаш ар фі фост лѣсат дн волпічіа поро-
дѣлѣі ші ар фі фост рестрѣпс ла фѣпііле

лѣі, ші дакѣ пѣ с'ар фі днгріжіт кѣ мілѣ
прін дареа зечѣіелелор ші а алтор вѣнѣрї
ші реалітѣді, прекѣт ші прін ажѣторінѣтѣ
дін каселе алодіале, домінале ші а коп-
фратернітѣдіі ачелѣіаш клер аплачідат.

Прівінд ла ачесте, фіндѣкѣ клерѣл не-
вѣніт, пѣ поате аццепта пічі одатѣ кѣвеніта
са сѣвсістінѣтѣ дела попор, дакѣ де аіреа
ші чел пѣціп прін кінѣл сѣпт претрїмісе-
ле треі пѣкѣтѣрі адекѣ 5, 6 ші 7 кѣ дн-
кредінѣдаре черѣт, пѣ о ар кѣціга, іар ак-
кторітатеа лѣі днтреагѣ невѣтѣматѣ пѣ
с'ар пѣстра, ва кѣ тотѣл сѣ поатѣ пѣзі
де слѣжѣа шіеші днкредінѣдатѣ: ва фі сіліт
а ретѣнеа сѣрак ші прост ші днсѣш дн
веакѣл ачеста пентрѣ ѣпанітате аша тѣлт
лѣѣдат, днпротіватеа преаналѣлѣі кѣѣет а
Чінстїтелор Статѣрі ші Рѣндѣрі дн аколо
пѣрїнѣеѣе дндрептат, ка Дрепѣл сѣѣ.фїе-
цекѣрѣіа, прін ѣрмае ші клерѣлѣі ші по-
порѣлѣі невѣніт сѣ і се деа.“ *)

„Сївііѣ дн 18 Ізліе 1837.

А Чінстїтелор Статѣрі ші Рѣндѣрі

преазміліт шерѣ

Васіліе Мога

Епіскопѣл невѣнілор дн Трап-
сілваніа.“

(Пе кѣт се пѣтеа днтокта дѣпѣ орї-
цінал траѣсѣ де Г. Барїд).

Рѣгѣмінтеа маі сѣс четїтѣ а Епіско-
пѣлѣі Невѣнілор (каре есте дн сіне о
адеѣѣратѣ дескрїере статїстїкѣ де ші фѣ-

*) Дн Нрѣл 44 аї ачестеі фой ла ф. 349 дн
стѣлпа ла пѣкѣтѣл 4-леа чїтеѣе: сѣ фїе скѣ-
тїді де такса капѣлѣі, карїі шчл.

рѣ пѣтерѣ а стѣрѣ рѣмѣнѣмъ пѣзнѣдѣ
 дѣ прѣвѣнда рѣлѣцѣоасѣ), дѣ Сесѣа CV. дѣн
 29 Іанѣарѣ 1838 а Dіетеѣ Трансѣлѣванѣче
 с'аѣ четѣт дѣ авѣзѣл Статѣрѣлѣмъ шѣ а Рѣмѣ-
 дѣрѣлѣмъ, карѣ шѣ хотѣрѣжѣрѣ, ка ачѣеаш рѣ-
 гѣмѣнтѣ кѣ 32 вѣкѣдѣ алѣтѣратѣ сѣ се деа
 спрѣ а се прѣскрѣе шѣ тотѣдеодатѣ сѣ се
 дѣкредѣндѣзе комѣсѣеѣ орѣндѣсѣте спрѣ а пѣ-
 пе дѣ рѣндѣ шѣ а жѣдека пѣнкѣтѣрѣле де
 пѣдѣцѣере а клѣрѣлѣбѣ пѣзнѣт. Кѣ ачѣелаш
 прѣлеж Дѣпѣтатѣлѣ дѣн Скаѣлѣлѣ Сѣбѣлѣлѣ D.
 Сѣмеон Schreiber поѣтѣ дѣ пѣмѣле тѣтѣ-
 рѣр депѣтатѣлѣмъ наѣеѣеѣ сѣсеѣдѣ, ка авѣндѣ
 наѣа сѣсасѣкѣ прѣчѣнѣ а'шѣ да пѣрѣрѣле а-
 сѣпра черѣрѣлѣмъ клѣрѣлѣбѣ пѣзнѣт, ачѣа рѣгѣ-
 мѣнтѣ сѣ лѣ се дѣпѣртѣшасѣкѣ спрѣ о маѣ
 десѣлѣшѣтоаре черѣчетаре. Статѣрѣле шѣ Рѣмѣ-
 дѣрѣле рѣспѣнсѣрѣ, кѣтѣкѣ, дѣпѣче одатѣ
 де тѣлѣте орѣ поменѣта рѣгѣмѣнтѣ с'ар фѣ даѣ
 ла пѣбѣлѣкаѣе, естѣ де прѣкос о алѣтѣ дѣпѣ-
 пѣртѣшѣре. (Bezī Orszāg gyūlési Jegyző-
 könyv 1837.re, száз ötödik ülés 416 lap).

Ера вѣне кѣнд рѣфлѣксѣе че ле
 вор фаче алѣдѣ, деар фѣ фѣкѣт рѣмѣ-
 нѣе ѣи шѣенѣ.

Традѣкѣторѣлѣ де маѣ сѣс.

ФЛОАРЕА

Флорѣрѣца Рѣмѣнкѣ

Рѣмѣнкѣ копѣлѣдѣ пѣдѣ е десѣлѣ подоавѣ
 Чѣдѣ дѣрѣи патѣра атѣт дѣтѣвелѣшѣгат?
 Ла чѣдѣ слѣжѣе салѣа шѣ скѣтпѣле тѣрѣеде,
 Чѣтпѣрѣцѣрѣ кѣ фалѣ фрѣтѣосѣлѣ тѣѣ грѣтаз?

Ла лѣтѣеѣ овѣчеѣрѣ воѣеѣдѣ а те сѣпѣне,
 Прѣн лѣчѣа мѣнѣлѣноасѣ дѣмартѣлѣмъ гѣтѣрѣ;
 Нѣ шѣи кѣтпѣрѣтѣтата подоавѣ пѣтѣ пѣлѣкѣтѣ,
 Нѣчѣ естѣ ка лѣмѣна че варѣсѣ окѣи тѣи?

Тѣ дѣчѣ ла тѣрг а верѣе фрѣтѣоасѣеле дѣлѣчѣ поатѣ,
 Шѣ флорѣ мѣросѣтоаре. Еѣ кѣнд вѣд ал тѣѣ трѣп
 Ка врадѣл де сѣвѣрѣе, атѣнче кред повѣстѣе,
 Кѣ поатѣле шѣ роза сѣрѣрѣ кѣ тѣне сѣнт.

Ал тѣѣ пѣр естѣ пѣгрѣ шѣтѣтѣнекос ка чѣасѣл,
 Кѣнд ипѣрѣ'н ипѣи фрѣдѣзѣ пѣкѣтѣлѣ фѣорѣс:
 Пѣ вѣзѣдѣ сѣтѣ гарѣфа. — Спѣне, фрѣтѣоасѣ, оаре
 Гѣрѣца та пѣ естѣ фѣкѣтѣ дѣн гарѣфѣ?

Аѣ тѣѣ овразѣ сѣнт рѣменѣ ка роза'тѣвоѣочѣтѣ;
 Фервѣнтѣ ка зн соаре е рѣменѣлѣ тѣѣ окѣи;
 Дѣндѣи тѣѣ прѣкѣт пѣрѣле; прѣкѣт сѣнт доѣ пѣрсѣчѣ
 Е пѣнтѣлѣ тѣѣ чел фрѣдѣд шѣ сѣнѣл фѣчѣорѣск.

О жѣпѣ копѣлѣдѣ! Нѣ аѣвѣ нѣчѣ о сѣлѣлѣ,
 —Дѣдѣ сѣпѣнкѣкредѣндѣаре,кѣчѣи шѣеѣ флорѣст сѣнт—
 Прѣдѣкѣтѣрѣле верѣе тѣ поѣдѣ ла тѣрг а дѣче,
 Де времѣ че тѣ а верѣи шѣ тѣ копѣлѣ еѣдѣ.

Папѣрѣлѣ тѣѣ че естѣ галѣлѣн прѣкѣт ша'франѣл,
 Е пѣлѣнѣ кѣтѣвелѣшѣтѣаре де розѣ, де зѣтѣшѣи;
 Дар гѣра таѣ маѣ рѣмѣе; шѣ маѣ мѣросѣтоаре
 Де кѣт ачѣестѣ тоатѣ — е сѣрѣтѣареа та.

Те поѣдѣ дѣче - орѣ знде фѣрѣ сѣ аѣвѣ вр'о грѣлѣ;
 Дѣнсѣ де амор драгѣ фѣоартѣ сѣ те пѣзѣцѣи;
 Кѣчѣи тѣепѣра фѣетѣе че естѣ ка шѣ роза,
 Ка еа се вѣстѣзѣе, се рѣне ка шѣ еа.

Тѣ рѣзѣи копѣлѣ драгѣ, д'а тѣле вѣне сѣатѣрѣ,
 Рѣзѣи кѣчѣи еѣдѣ рѣндѣсѣтѣ де соартѣ сѣ ѣвѣцѣи;
 Дар кѣнд пѣфѣл дѣн фадѣдѣдѣ ка флѣоареа се ва шѣрѣе
 Шѣ-ѣ рѣтѣнеа ка роза че крѣеѣ'н Іерѣхо,

К'ачѣа вѣщѣдѣ флѣоаре че-атѣнче се рѣшеѣе
 Кѣнд о аданѣ'н пачѣ апѣ дѣн ѣсѣвор лѣн,
 Аша тѣ а та фадѣ дѣн ап'о рѣкорѣеѣ;
 Окѣлѣ естѣ ѣсѣворѣл, лакрѣмѣи апа лѣѣ сѣнт.
 (Din Dacia literarŕ).

РАРІЕТЪЦІ.

— Дѣнтр'о зѣ пѣ ла доѣ чѣсѣрѣ дѣпѣ
 прѣанѣ а венѣт ла Парѣс зн ом дѣн вѣрѣстѣ
 де 40 де анѣ ла D. Ravin, прѣпрѣтарѣлѣ знѣѣ

вѣрт, зѣкѣндъ къ а сосѣт токмаѣ дела Версаѣл, ка съ испрѣвѣскѣ пище тревѣнде але сале. **D.** Довоа вечѣнѣл Дѣмитале, не авѣндъ ниѣ о одае словодѣ т'а дѣдрептат ла Domnia та, ка съ гѣсеск о одае вѣлѣ. **D.** Ravin се грѣви а прѣими вѣне пе поѣл венѣт, каре дѣдатъ а ши пѣлѣтѣт доѣ франчѣ пентрѣ одаѣ, че 'и с'а дат. Кѣтре 5 чѣсѣрѣ, ешиндъ асарѣ зѣсе, къ о съ петрѣкѣ сѣбра ла Театрѣ; адѣогѣндъ дѣкѣ, поате съ тѣ дѣторк тѣрзѣв саѣ ниѣ де кѣт; дар Domnia та п'аѣ съ шѣрзѣ ниѣк, фѣиндъ къ цѣ ам пѣлѣтѣт дѣпѣинѣте. Ла 12 чѣсѣрѣ ши жѣмѣтате се дѣтоарче некѣпоскѣтѣл, дѣсоѣт де зп ом тѣлѣр, де каре зѣчѣ, къ 'и есте непот, ши фѣиндъ тѣрзѣв пѣмаѣ поате съ се дѣкѣ акасѣ. А доа зѣ а дѣтреват ел пе газдѣ, дакѣ поате съ ле гѣтѣскѣ де прѣлѣз о масѣ пентрѣ шасе персоане. Газда рѣспѣнсе къ пѣ поате, пѣертѣндъ о старѣ сѣмѣтѣцѣ, а се дѣделѣтѣниѣ ла гѣтѣрѣ вѣкателор; дар слѣжѣника фѣгѣдѣви ши алергѣ дѣдатъ съ кѣтпѣре челе тревѣнчоасе. Маѣ пѣинѣте де а венѣ чѣсѣл месѣ, се дѣтоарсе стрѣпѣл къ маре грабѣ дѣтревѣндъ, дакѣ а венѣт мосафѣрѣи сѣѣ. Слѣжѣника рѣспѣнсе къ пѣ, дар маса есте пѣсѣ де зп чѣсѣ дѣ одаѣ дѣмитале. Се сѣсѣ, ши веде къ тоате сѣлѣт пѣсе ла орѣндѣвѣалѣ. Астѣ сѣбра есте прѣ фѣрѣ, зѣсе ел кѣтре слѣжѣникѣ, фѣ вѣлѣтате ши адѣ пѣцѣнтеле лѣтне ка съ фачет фок. Слѣжѣника се дѣсе, дар кѣндъ се дѣтоарсе, веде, ка с'а дѣсѣ стрѣпѣл, лѣжѣндъ ши арѣцѣнтѣрѣа, че се аѣла пе масѣ. Нѣмаѣ о лѣнгѣрѣ маре де чорбѣ рѣмѣсесе. Кѣтре 7 чѣсѣрѣ венѣрѣ чѣѣ поѣтѣцѣ ла масѣ; газда де о

кам датѣ пѣ ле спѣне ниѣк де челе че се дѣлтѣмпласерѣ. Тоѣ се шѣрѣ фѣоарте мѣлт а пѣ гѣсѣ пе стрѣпѣл де каре с'аѣ поѣтѣт. Дѣ сѣжѣрѣшѣт повѣстѣще стѣпѣлѣна касѣи хоѣца че с'а фѣкѣт. Дар къ тоате къ тоѣ фѣчѣф челе маѣ марѣ жѣрѣмѣнте, къ сѣлѣт пѣвиноваѣцѣ, дѣсѣ тот с'аѣ дат дѣ мѣжѣне ле полѣцѣи ши с'аѣ дѣкѣис. Дѣпѣ доѣ зѣле прѣими Madama Ravin зп пакет къ зрѣмѣторѣл рѣванѣ: Madam! фѣиндъ къ пѣ сѣлѣт о вѣчѣнѣт а мѣлѣка къ алѣфел де такѣмѣрѣи де кѣлѣт де арѣцѣнт, ши фѣиндъ къ дѣ грабѣ ам лѣват ши ачѣвѣстѣ лѣнгѣрѣцѣ, каре пѣ есте де арѣцѣнт, цѣо трѣмѣцѣи дѣдѣрѣт, поѣтѣндѣте съ вѣне воѣцѣи а да адѣкѣторѣлѣи рѣванѣлѣи, лѣнгѣра чѣ маре де арѣцѣнт, каре ам вѣтат с'о ѣаѣ, ши де каре ам тревѣнѣцѣ, ка съ ам зп серѣвѣцѣв дѣтрег. Да ка мосафѣрѣи чѣѣ поѣтѣцѣи де мѣне, аѣ фост атѣта де пѣрѣовѣ съ вѣе, поартѣте вѣне къ дѣлѣниѣ, къ сѣлѣт пѣвиноваѣцѣ. **Искѣлѣт II. С.** — Фѣкѣдѣнѣсе дескѣрѣере де кѣпѣл лѣѣ, ла 20 де Октомвѣрѣе а ши пѣсѣ полѣцѣи мѣлѣна пе дѣлѣсѣл, токмаѣ кѣндъ се аѣла дѣ тр'о прѣвѣлѣе, ши се вѣта ла пище кадѣре. С'а аѣлат, къ ел ера зпѣл дѣн чѣѣ маѣ вѣстѣцѣи хоѣцѣ, каре де кѣрѣндъ скѣпѣасерѣ де ла дѣкѣисоаре, зѣнде се дѣкѣисесе пентрѣ алѣте хоѣцѣи че фѣкѣсе. (din Romania.)

SENTENȚIE.

Кѣ мѣлт маѣ зпор се поате грѣшала кѣпоаѣще, дескѣт адеѣвѣрѣл аѣла; чѣеа стѣ пе сѣрѣаѣлѣ (деасѣпра), лѣсѣне о поѣцѣи ведеа; дар ачѣста (адеѣвѣрѣл) одѣхѣнѣще дѣ адѣлѣчѣте, а черѣета дѣлѣт дѣлѣсѣл пѣ есте кѣетареа орѣ кѣрѣѣи ом.